

mina labiorum ipsius saturabunt eum.

21 Mors et vita in manu linguae: qui diligunt eam, comedent fructus eius.

22 Qui invenit mulierem bonam, invenit bonum: et hauriet iucunditatem a Domino.

Qui expellit mulierem bonam, expellit bonum: qui autem tenet adulteram, stultus est et impius.

23 Cum obsecrationibus loquetur pauper: et dives effabatur rigide.

24 Vir amabilis ad societatem, magis amicus erit, quam frater.

ca¹: y los productos de sus labios hartárlehan².

21 La muerte y la vida en mano de la lengua: los que la aman, comerán los frutos de ella³.

22 Quien buena muger halla, halla un bien: y recibirá contentamiento del Señor⁴.

Quien repudia una muger buena⁵, desecha el bien: mas el que retiene la de otro, es necio e impio.

23 Con plegarias hablará el pobre: y el rico responderá con aspereza⁶.

24 El hombre amable en el trato, será amigo, mas que un hermano⁷.

¹ Su vientre. Supra XII. 14. XIII.
² Tendrá bien o mal segun hubiere hablado. Tal es el uso de la lengua.
³ Para aprender a hablar, es menester saber callar. Los que gustan hablar de todo, fácilmente caen en las faltas que trae consigo el mucho hablar. Sup. x. 19. Los LXX. *oi dei kratountes autis, los que la dominan y son señores de ella.*
⁴ Porque le será una fiel compañera, y le ayudará en el gobierno de la casa,

y hará gran bien cuidando de la familia.

⁵ Esto último no se lee en el Hebréo.

⁶ La pobreza engendra humildad: las riquezas causan soberbia y arrogancia.

⁷ El que es afable en su trato: el que acude a su amigo quando le vé en trabajo y afliccion, se debe estimar y apreciar aun mas que el hermano que falta a estos objetos. Porque aquel exercita con desinterés los oficios propios de la hermandad.

CAPITULO XIX.

La sabiduría maestra de la verdad, de la mansedumbre y de la paciencia.

1 Melior est pauper qui ambulat in simplicitate sua, quam dives torquens labia sua, et insipiens.

2 Ubi non est scientia animae, non est bonum: et qui

1 Mejor es el pobre que anda en su sencillez, que el rico fruncido de labios¹, e insensato.

2 En donde no hay ciencia del ánimo, no hay bien: y quien

¹ El Hebréo: *Que el de labios perversos*; o que adquiere los bienes con fraude.

CAPITULO XIX.

festinus est pedibus, offendet.

3 Stultitia hominis supplantat gressus eius: et contra Deum fervet animo suo.

4 Divitiae addunt amicos plurimos: a paupere autem et hi quos habuit, separantur.

5 Testis^a falsus non erit impunitus: et qui mendacia loquitur, non effugiet.

6 Multi colunt personam potentis, et amici sunt dona tribuentis.

7 Fratres hominis pauperis oderunt eum: insuper et amici procul recesserunt ab eo.

Qui tantum verba sectatur, nihil habebit:

8 Qui autem possessor est mentis, diligit animam suam; et custos prudentiae inveniet bona.

9 Falsus testis non erit impunitus: et qui loquitur mendacia, peribit.

10 Non decent stultum deliciae, nec servum dominari Principibus.

11 Doctrina viri per pa-

presuroso es de pies, tropieza¹.

3 La necedad del hombre derriba sus pasos²: y hierve contra Dios en su corazon³.

4 Las riquezas multiplican mucho los amigos: mas del pobre aun aquellos que tuvo, se separan.

5 El testigo falso no será sin castigo: y el que habla mentiras, no tendrá escape.

6 Muchos honran la persona del poderoso, y son amigos del que da regalos.

7 Los hermanos del hombre pobre le aborrecen: asimismo los amigos se retiraron lejos de él.

Quien sigue palabras solamente⁴, nada tendrá:

8 El que tiene entendimiento⁵, ama su ánima⁶; y el que guarda prudencia hallará bienes.

9 El falso testigo no quedará sin castigo: y el que habla mentiras, perecerá.

10 No convienen al necio las delicias⁷, ni al siervo el dominio sobre los Principes.

11 La doctrina del varon por

¹ Quien maneja los negocios sin la prudencia y tiento debido.

² Es causa de su ruina, o de que salga mal en sus empresas.

³ Se irrita el necio, atribuyendo a Dios impiamente el mal suceso.

⁴ Como sucede a los que atienden al adorno de ellas, y no a la gravedad y peso que en sí encierran. Lo qual principalmente se ha de entender de las palabras de Dios en su Escritura. En el Hebréo se lee esto al fin del versículo precedente: *Buscará el pobre la palabra*, y no la hallará; esto es, reconvendrá de su palabra y promesas a los que fueron

sus amigos; pero esto será sin efecto.

⁵ El hombre cuerdo y sensato.

⁶ Porque la felicidad y el bien del alma depende de la verdadera prudencia.

⁷ Sino solamente castigos y apremios. O tambien, porque la inquietud y agitación continua en que vive, no le dexa atender a las cosas, y sacar de ellas el fruto y gusto que se logra de meditarlas y reflexionarlas. Y sobre todo las delicias espirituales que logra el sabio y amigo de Dios en el exercicio de las obras de piedad, son ajenas, y están muy remotas del necio, imprudente y malvado; que todo eso significa la palabra *stultus*.

^a Daniel. XIII. 61.
Tom. V.

tientiam noscitur : et gloria eius est iniqua praetergredi.

12 Sicut fremitus leonis , ita et Regis ira : et sicut ros super herbam , ita et hilaritas eius.

13 Dolor patris , filius stultus : et tecta iugiter perstillantia , litigiosa mulier.

14 Domus et divitiae dantur a parentibus : a Domino autem proprie uxor prudens.

15 Pigredo immittit soporem , et anima dissoluta esuriet.

16 Qui custodit mandatum , custodit animam suam : qui autem negligit viam suam , mortificabitur.

17 Foeneratur Domino qui miseretur pauperis : et vicissitudinem suam reddet ei.

18 Erudi filium tuum , ne desperes : ad interfectionem autem eius ne ponas animam tuam.

la paciencia se conoce : y la gloria de él es pasar por encima de los agravios ¹.

12 Como bramido de leon , tal es la ira del Rey : y como el rocío sobre la yerba , tal tambien su rostro jovial.

13 Dolor del padre , el hijo necio : y tejado con continuas goteras , la muger rencillosa ².

14 Casas y riquezas los padres las dan : mas muger prudente solamente el Señor ³.

15 La pereza trae sueño , y el ánima floxa tendrá hambre ⁴.

16 Quien guarda el mandamiento ⁵ , guarda su ánima : mas quien menosprecia su camino , caerá en la muerte.

17 El que se apiada del pobre hace un préstamo al Señor : y él se lo volverá con usura ⁶.

18 Castiga a tu hijo , no pierdas las esperanzas : mas no intentes quitarle la vida ⁷.

¹ Disimulándolos , olvidándolos , y perdonándolos.

² Una gotera que no se repara , viene por último a arruinar toda la casa. Tal es la muger rencillosa.

³ Como un don señalado y singular. Esto hace vér que cosa tan rara es una muger con estas calidades , y cuán pura debe ser la intencion de los que abrazan el estado del matrimonio , y cuánto deben rogar al Señor para que les dé su bendicion para saber escoger. Los LXX. *El Señor es quien da al hombre muger de buena armonía ; y por no poderse guardar ordinariamente esta armonía y concordia entre consortes de diversa religion , prohibieron tales bodas los Santos Padres. S. AMBROSIO in Luc. Cap. XVI.*

⁴ De la pereza viene el adormecimiento ; del adormecimiento , el ocio ; del ocio , la pobreza ; de la pobreza la ham-

bre ; y de la hambre todas las injusticias.

⁵ Porque Dios no nos manda sino lo que nos conduce a la salud y a la vida : por lo qual si lo despreciamos , venimos a caer en la muerte.

⁶ Da a Dios a interes o a usura ; y ciertamente las ganancias serán correspondientes a su liberalidad. S. BASILIO.

⁷ Mientras hay esperanza de enmienda ; pero el castigo ha de ser con moderacion y prudencia , para corregirle , y no para matarle. Los LXX. *παίδευε τον υιον σου ουτος γαρ εσται ευελπις : εις δε υβρις μη επαίρου τη ψυχη σου : castiga a tu hijo ; porque así será de buenas esperanzas : mas no te llenes de cólera , y le castigues con exceso. A lo que corresponde lo que dice S. PABLO Colos. III. 21. Patres , nolite ad iracundiam provocare filios vestros , ut non pusillo animo fiant. Es necesario el medio.*

19 Qui impatiens est , sustinebit damnum : et cum rapuerit , aliud apponet.

20 Audi consilium , et suscipe disciplinam , ut sis sapiens in novissimis tuis.

21 Multae cogitationes in corde viri : voluntas autem Domini permanebit.

22 Homo indigens misericors est : et melior est pauper , quam vir mendax.

23 Timor Domini ad vitam : et in plenitudine commorabitur , absque visitatione pessima.

24 Abscondit ^a piger manum suam sub ascella , nec ad os suum applicat eam.

25 Pestilente ^b flagellato stultus sapientior erit : si autem corripueris sapientem , intelliget disciplinam.

19 El que es impaciente , padecerá detrimento : y si usare de violencia , añadirá un mal a otro ¹.

20 Oye el consejo , y recibe las amonestaciones , para que seas sabio en el fin de tu vida.

21 En el corazon del hombre hay diversos pensamientos ² : y la voluntad del Señor permanecerá.

22 El hombre necesitado es compasivo ³ : y mas vale el pobre , que el hombre mentiroso.

23 El temor del Señor es para vida ⁴ : y en hartura morará , sin ser visitado de mal alguno ⁵.

24 Esconde el perezoso su mano debaxo del sobaco , y no la lleva a su boca.

25 Castigado el hombre pestilencial ⁶ , el necio será mas sabio : y si corrigieres al sabio , entenderá el aviso.

¹ El padre que desespera de la enmienda de su hijo , y por esto dexa de corregirle , soltándole la rienda ; tendrá que sufrir los daños que resultarán de su poca paciencia ; porque este hijo , libre ya , y sin temor del castigo , cometerá un hurto , y a este añadirá otro y otro , y vendrá por último a parar en una horca. El Hebréo : *El muy iracundo lleve la pena ; porque si le librares , todavía añadirás , tendrás que volver a librarle...* Como si dixera : Mas vale que le dexes sufrir la pena que él mismo se ha ganado y merecido por su ira ; pues esto le podrá servir de escarmiento : de otro modo tu compasion le será nociva a él y a los otros.

² Para llegar a conseguir un intento ; pero no será mas de lo que Dios quisiere : y así su único afan ha de ser el cumplir la voluntad del Señor.

³ Porque la experiencia de lo que

padece , le enseña a ser compasivo. El Hebréo : *La benignidad del hombre es su codicia : mas el pobre mejor es que varon de mentira.* La liberalidad entre los mundanos viene a ser como un logro o grangería ; dan poco para recibir o ganar mucho ; pero el pobre misericordioso es mas de estimar que estos falsos bienhechores.

⁴ Tres géneros de bienes acompañan al temor de Dios ; la vida , la plenitud de riquezas , y la exención de todo mal , y de la seduccion del maligno.

⁵ O sin ser castigado. El Hebréo : *Y no será visitado de algun mal. La visita pésima es la del pecado y del demonio.*

⁶ Así lo executan los Magistrados , para que escarmienten otros malos : mas para un hombre sabio y prudente basta un aviso , pues esto le servirá de medio poderoso para corregirse de aquellas faltas que trae consigo la fragilidad humana.

^a *Infra XXVI. 15.*

^b *Infra XXI. 11.*

26. Qui affligit patrem, et fugat matrem, ignominiosus est et infelix.

27 Non cesses, fili, audire doctrinam, nec ignores sermones scientiae.

28 Testis iniquus deridet iudicium: et os impiorum devorat iniquitatem.

29 Parata sunt derisoribus iudicia: et mallei percutientes stultorum corporibus.

26 Quien da pesar a su padre, y ahuyenta a su madre, es infame y malaventurado ¹.

27 No ceses, hijo, de oír doctrina, y no ignores palabras de ciencia ².

28 El testigo perverso se burla de la justicia ³: y la boca de los impíos traga la iniquidad ⁴.

29 Aparejados están los juicios para los burlones: y mazos ⁵ golpeadores para los cuerpos de los necios.

¹ El Hebréo: *El que despoja al padre, y ahuyenta a la madre, hijo es que causa vergüenza y deshonra.* Con sus disoluciones destruye la casa; por las cuales tiene a veces que abandonar la su pobre madre.

² El Hebréo: *Cesa, hijo, de oír doctrina, que te haga desviar de las ra-*

zones de la verdadera ciencia. El sentido es el mismo que el de la Vulgata.

³ Del juicio recto, de la justicia, o sea también de los Tribunales.

⁴ Como el agua. *Bibit, sicut aquam, iniquitatem.* JOB xv. 16.

⁵ Y los grandes golpes o suplicios para castigar los cuerpos de los necios.

CAPITULO XX.

De las cosas de que el hombre debe guardarse. Los grandes males piden grandes remedios.

1 **L**uxuriosa res, vinum, et tumultuosa ebrietas: quicumque his delectatur, non erit sapiens.

2 Sicut rugitus leonis, ita et terror Regis: qui provocat eum, peccat in animam suam.

3 Honor est homini, qui separat se a contentionibus:

1 **E**l vino es manantial de luxuria, y la embriaguez de alborotos: todo el que toma placer en ello, no será sabio ¹.

2 Como bramido de leon, así la ira del Rey: el que lo irrita, peca contra su propia ánima.

3 Honra es del hombre apartarse de contiendas: mas todos

¹ Véase S. PABLO *ad Ephes. v.* y *Eccli. xix.* El Hebréo: *El vino, burador*, expone al hombre a la burla de todos, y le hace insolente: *la cerveza*, que es nombre comun a todas las bebidas artificiales o compuestas que pueden embriagar: *alborotador*, porque del

uso poco moderado de estos licores suelen nacer las pendencias, muertes, alborotos. Baxo de esta figura se entiende el amor desordenado de las criaturas de este mundo, que suele embriagar y aun cegar a los mortales. Todo esto se opone en derecho a la posesion de la sabiduría.

CAPITULO XX.

omnes autem stulti miscentur contumeliis.

4 Propter frigus piger arare noluit: mendicabit ergo aestate, et non dabitur illi.

5 Sicut aqua profunda, sic consilium in corde viri: sed homo sapiens exhauriet illud.

6 Multi homines misericordes vocantur: et virum autem fidelem quis inveniet?

7 Iustus qui ambulat in simplicitate sua, beatos post se filios derelinquet.

8 Rex qui sedet in solio iudicii, dissipat omne malum intuitu suo.

9 et quis potest dicere: Mundum est cor meum, purus sum a peccato?

10 Pondus et pondus, mensura et mensura: utrumque abominabile est apud Deum.

11 Ex studiis suis intelligitur puer, si munda et recta sint opera eius.

12 Aurem audientem, et oculum videntem, Dominus fecit utrumque.

13 Noli diligere somnum,

los insensatos se mezclan en las altercaciones ¹.

4 El perezoso no quiso arar por el frío: mendigará pues en el estío, y no le será dado.

5 Como el agua profunda, así el consejo en el corazón del varón: mas el hombre sabio lo alcanzará ².

6 Muchos hombres son llamados misericordiosos: ¿mas un hombre fiel quién lo hallará ³?

7 El justo que anda en su sencillez, dexará en pos de sí sus hijos dichosos ⁴.

8 El Rey que se sienta sobre el throno de justicia, con una mirada suya disipa todo mal ⁵.

9 ¿Quién puede decir: Limpio está mi corazón ⁶, puro soy de pecado?

10 Peso y peso, medida y medida ⁷: son ambas cosas abominables delante del Señor.

11 Por sus inclinaciones se conoce en el niño, si sus obras serán puras y rectas ⁸.

12 Oreja que oye, y ojo que vé, lo uno y lo otro hizo el Señor.

13 No ames el sueño, por-

¹ En el Hebréo y en los LXX. está mas expreso, y no se opone la Vulgata.

² Penetrará lo mas profundo, y no se dexará sorprehender.

³ Que sea fielmente caritativo y misericordioso; que guarde el orden de la caridad, y solamente mire a Dios en el socorro que dispensa a los pobres?

⁴ Porque todos los mirarán como hijos de un hombre de bien y sencillo.

⁵ Que vela, y está atento a gobernar con rectitud y justicia. Disipa el mal con su mirar, porque todo lo quiere vér

⁶ *Supra xviii. 4.*

⁷ *iii. Regum viii. 46. ii. Paralip.*

y reconocer por sí mismo; y por esto no es fácil que le sorprehendan ni oculten la verdad. JOB xxix. 16.

⁸ Véase SAN JUAN *i. Epist. i. 8.* *Concil. Trident. Sess. vi. Can. xxiii.* S. AUGUST. *Enchirid. Cap. lxxiv.* S. HIERON. *in Jerem. Cap. xvii.* S. GREGOR. *Lib. xviii. Moral. Cap. iv.*

⁷ Es un Hebraismo: dos pesos, dos medidas para engañar y defraudar.

⁸ Lo que podrán ser el día de mañana, esto es, en adelante. Y estas inclinaciones casi las forma y fortifica la educacion.

vi. 36. Ecclesiast. vii. 21. i. Joann. i. 8.

c Supra xi. i. Infra v. 23.

egestate erit: qui amat vinum et pingua, non ditabitur.

18 Pro iusto datur impius: et pro rectis iniquus.

19 Melius^a est habitare in terra deserta, quam cum muliere rixosa et iracunda.

20 Thesaurus desiderabilis, et oleum in habitaculo iusti: et imprudens homo dissipabit illud.

21 Qui sequitur iustitiam et misericordiam, inveniet vitam, iustitiam et gloriam.

22 Civitatem fortium ascendit sapiens, et destruxit robur fiduciae eius.

23 Qui custodit os suum et linguam suam, custodit ab angustiis animam suam.

24 Superbus et arrogans vocatur indoctus, qui in ira operatur superbiam.

25 Desideria occidunt pigrum: noluerunt enim quidquam manus eius operari:

26 Tota die concupiscit et desiderat: qui autem iustus est tribuet, et non cessabit.

¹ Viandas gruesas, exquisitas, y que por lo mismo son de mucho coste.

² Castigando al que pecó, se aplaca el Señor con los otros. Así se vió en el exemplo de Acán, que se refiere en Josue VII. 20. El Hebréo: *Rescate del justo, el impio*. Sup. XI. 8. ISAI. XLIII. 3. *Psalm. LXXVIII. 6.* Los LXX. lo declaran mas esto: *El impio es entregado al sacrificio por el justo.*

³ Se hallarán thesoros preciosos, ungüentos y perfumes de buen olor, abundancia de todo en la casa del que por medios justos lo grangeó.

⁴ Así se vé, que muchos hijos dis-

^a *Supra v. 9. Infra xxv. 24. Eccli. xxv. 23.*

pobreza será: quien ama el vino y el buen bocado, no se hará rico¹.

18 El impio es entregado por el justo: y el malo por los buenos².

19 Mas vale morar en tierra yerma, que con muger rencillosa e iracunda.

20 Hay thesoro apetecible³, y aceyte en la morada del justo: mas el hombre imprudente lo disipará⁴.

21 El que exercita la justicia y la misericordia, hallará vida, justicia y gloria.

22 El sabio subió a la Ciudad de los fuertes⁵, y destruyó la fortaleza en que ellos confiaban.

23 Quien guarda su boca y su lengua, guarda su ánima de angustias.

24 El soberbio y orgulloso es llamado necio, porque estando en cólera obra con soberbia⁶.

25 Los deseos matan al perezoso: porque no quisieron sus manos hacer cosa alguna:

26 Él todo el dia codicia y desea⁷: mas el que es justo dará, y no cesará⁸.

pan en poco tiempo lo que con grande trabajo y en muchos dias allegaron sus padres.

⁵ En esto se da a entender que la sabiduría triumphó de la fuerza, y le lleva mucha ventaja. *Sapient. VI. 1.* El sabio destruyó la confianza de ellos, aquella en que los fuertes ponian su seguridad.

⁶ Los soberbios fácilmente se dexan arrebatar de la ira quando se creen ofendidos, o que se toca a su estimacion; y obran con modos fieros e insolentes.

⁷ Todo el tiempo se le pasa en esto; pero sin aplicar jamas la mano al trabajo.

⁸ El diligente y laborioso no se esta-

27 Hostiae impiorum abominabiles, quia offeruntur ex scelere.

28 Testis mendax peribit: vir obediens loquetur victoriam.

29 Vir impius procaciter obfirmat vultum suum: qui autem rectus est, corrigit viam suam.

30 Non est sapientia, non est prudentia, non est consilium contra Dominum.

31 Equus paratur ad diem belli: Dominus autem salutem tribuit.

rá ocioso, y así abundará de todo, y podrá dar a los otros.

¹ El Hebréo: *¿Quánto mas ofreciéndole con maldad? ¿si lo que ofrecen es malamente adquirido, o con depravada intencion y conciencia?* *Eccli. xxxiv. 24.*

² A la Ley de Dios; huirá de la mentira, y triumphará de su competidor, o ganará el pleyto. El Hebréo: *El varon que oye*, que no habla temeraria y falsamente; o que refiere fielmente lo que ha visto y oído; *hablará siempre*, tendrá

27 Las víctimas de los impios son abominables, porque son fruto de pecado¹.

28 El testigo mentiroso perecerá: el varon obediente cantará la victoria².

29 El varon impio sin rubor muestra firme su rostro³: mas el que es recto enmienda su camino.

30 No hay sabiduría, no hay prudencia, no hay consejo contra el Señor.

31 Se apareja el caballo para el dia de la batalla⁴: mas el Señor da la salud.

tiempo, ocasion y lugar de hablar: o podrá hablar en todas ocasiones, nunca se le podrá tapar la boca. Los LXX. *φύλασσόμενος λαλήσει*, *hablará con cautela.*

³ Se mantiene osadamente en su mal propósito, sin desistir jamas de él.

⁴ Quando se emprende una guerra, no se deben omitir los medios humanos que dicta la prudencia; pero la esperanza de la victoria se ha de poner únicamente en el Señor, de quien solo depende el suceso. *Psalm. xxxii. 17.*

CAPITULO XXII.

Que debemos mirar adelante, buir las ocasiones, y aplicarnos al trabajo.

1 Melius^a est nomen bonum, quam divitiae multae: super argentum et aurum gratia bona.

1 Mas vale buen nombre, que muchas riquezas: la buena gracia es sobre el oro y la plata¹.

¹ La sentencia es una misma, y de ella se ha de concluir que es un vicio muy grave el de la detraction; porque si el buen nombre es mas estimable que el oro

y las riquezas, se infiere, que es mayor pecado quitar la fama que hurtar: por quanto crece el daño, quanto es mayor el bien de que se despoja al hombre.

^a *Eccli. vii. 2.*